

## Garantie auf Polstermöbel

Polstermöbel der Marke Rolf Benz erfüllen hohe Anforderungen an Qualität, Sitzkomfort und gesundes Wohnen. Auf der Grundlage der strengen eigenen Qualitätsnormen sowie der Prüf- und Gütebedingungen der Deutschen Gütegemeinschaft Möbel (DGM), RAL-GZ 430 (die zum Zeitpunkt der Lieferung aktuelle Version), werden auf Konstruktion, Polstermaterial, Funktionsbeschläge und Verarbeitung, jeweils nach dem industriellen Standard, **5 Jahre Garantie für den gesamten Polsteraufbau** gewährt. Innerhalb dieses Zeitraumes werden alle berechtigten Beanstandungen, die auf Fehler in Material und Verarbeitung bei Lieferung zurückzuführen sind, kostenlos ohne Nutzungsbeteiligung behoben. Voraussetzung ist die Sorgfaltspflicht des Käufers für eine sachgerechte Nutzung, eine gebräuchliche Beanspruchung und eine regelmäßige Pflege entsprechend unseren Hinweisen, die bei der Auslieferung übergeben wurden. Von dieser 5-Jahres-Garantie ist der Bezug ausgenommen.

**Für die Bezüge gilt eine gesonderte Regelung auf der Basis der gesetzlichen Gewährleistung.**

Bei berechtigter Beanstandung innerhalb dieser Fünfjahresfrist werden alle oben genannten Teile nach dem Stand der Technik und nach Wahl des Garantiegebers nachgebessert bzw. bei Bedarf fachgerecht ersetzt. Eine Verlängerung der Garantie entsteht dadurch nicht.

Der Garantieanspruch wird beim Fachhändler angemeldet, bei dem die Möbel gekauft wurden. Rechnung und Kontrollschein sind dem Fachhändler vorzulegen. Zur Begutachtung und Bearbeitung müssen die Möbel dann zur Verfügung stehen. Die übliche Betrachtung und Beurteilung erfolgt aus stehender oder sitzender Position ca. 2-3 m vor dem Möbel. Ein Anspruch auf Erstattung von Nebenkosten jeglicher Art besteht nicht.

Die Garantie beginnt mit der Auslieferung durch den Fachhändler an den Endkunden und setzt einen bestimmungsge-

mäßen Gebrauch im Wohnbereich voraus. **Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.**

**Garantieanspruch hat nur die Person, welche die Fertigung des Möbels in Auftrag gegeben hat.**

**Demzufolge fällt jede Art von Abverkaufsware nicht unter diese Regelung.** Weiterhin gilt für Ausstellungsware und Nutzung im gewerblichen Bereich die gesetzliche Gewährleistung.

## Zwei Jahre Gewährleistung auf Bezugsmaterialien

Stoff- und Lederbezüge sind in allen Gebrauchseigenschaften geprüft. Die Prüfnorm geht von einer gebräuchlichen Nutzung und sachgerechter Unterhaltspflege/Reinigung aus. Die Prüfergebnisse sind in der Bezugstoff- und Lederkollektion bei jedem Artikel zusammengefasst und ausgezeichnet.

Das Bezugsmaterial ist wegen der individuellen Gebrauchseigenschaften und individueller Nutzung von der 5-Jahres-Garantie ausgenommen und wird über die erweiterte Rolf Benz Regelung für Bezüge behandelt. Detaillierte Informationen dazu sind in dem Gütepass/Garantiepass aufgeführt. Die Rolf Benz Regelung für Bezüge sind gesondert vereinbart und Bestandteil unserer Geschäftsbedingungen.

## **Guarantee on upholstered furniture**

Upholstered furniture bearing the Rolf Benz label fulfils stringent requirements as regards quality and healthy furnishing. On the basis of its own strict quality standards and in compliance with the testing and quality conditions of the German Association of Quality Furniture (DGM), RAL-GZ 430 (the latest version at the time of delivery), Rolf Benz grants its customers a **5 year guarantee on the entire padding structure** to cover the construction, upholstery materials, functional hardware fittings and workmanship, each in accordance with the industrial standard. Within this period, any defect found to be due to a fault in the material or workmanship at the time of delivery will be repaired free of charge without user contribution, subject to correct utilization in private homes at normal levels of stress and with the customary degree of regular care and maintenance in line with the instructions provided on delivery. This five-year guarantee does not include the upholstery cover.

### **Upholstery covers are subject to a special ruling on the basis of the statutory warranty.**

In case of a justified complaint within this five-year period, all the above-mentioned items of furniture will be repaired in accordance with the current state of the art or replaced at the discretion of the guarantor. This does not extend the guarantee period.

Guarantee claims are reported to the dealer from which the furniture was purchased, presenting the invoice, control slip and guarantee certificate. The furniture must be made available for appraisal and repair. It is standard for examination and assessment to take place from a standing or seated position approx. 2–3 m from the furniture. No right exists to reimbursement of ancillary costs of any kind.

The guarantee begins with the delivery to the end consumer by the dealer, and assumes normal domestic use. **The legal warranty rights are not limited by this guarantee. The person**

**who commissioned the furniture is the only one to have a right to claim under guarantee. Sale goods of any kind do not therefore fall under this regulation.** Legal warranty regulations apply to exhibition goods and commercial use

## **Two year guarantee on cover materials**

Fabric and leather covers are tested for all usage properties. The test standard assumes ordinary use and correct care and maintenance/cleaning. The test results are summarised and displayed on every article in the cover fabric and leather collection.

The cover material is excluded from the 5 year guarantee due to individual usage characteristics and individual use and is covered by the extended Rolf Benz arrangements for cover materials. Detailed information about this is provided in the quality certificate/guarantee certificate. The Rolf Benz arrangements for covers are agreed separately and are included in our terms and conditions of business.

## Garantie sur les sièges de salon

Les sièges de salon portant la griffe Rolf Benz satisfont à des exigences très sévères en matière de qualité et d'hygiène. Sur la base de normes internes rigoureuses ainsi que des conditions de qualité et de contrôle établies par l'Association allemande pour la Qualité du Mobilier (DGM) RAL-GZ 430 (la version valable à la date de l'expédition), **5 ans de garantie** sur la structure, le garnissage, les mécanismes et les finitions sont accordés pour chaque siège. Cette période couvre toutes les réclamations justifiées concernant des défauts au niveau des matériaux et finitions imputables à la livraison. Les défauts sont éliminés gratuitement et sans abattement proportionnel à la durée d'utilisation, dans la mesure où les meubles ont été installés dans l'espace réservé à l'habitat, utilisés dans des conditions normales et dans l'observation des consignes d'entretien. La garantie de 5 ans ne s'applique pas au revêtement. **Les revêtements sont soumis à des conditions de garantie spéciales, fondées sur la garantie légale.** En cas de réclamation justifiée, formulée au cours de ces 5 ans de garantie, tous les composants énumérés cidessus seront réparés ou remplacés selon les règles de l'art et les choix du donneur de garantie. Ceci n'entraîne aucune prolongation de la période de garantie. Toute réclamation couverte par la garantie doit être adressée au magasin où les meubles ont été achetés, sur présentation de la facture, du certificat de contrôle et du certificat de garantie. Les meubles doivent être mis à disposition aux fins d'expertise et de traitement du dossier. Pour apprécier les qualités esthétiques et l'allure d'un siège, le mieux est de se placer devant le meuble, à une distance de 2 à 3 m. Pour juger du confort offert par le siège, il est conseillé de s'y asseoir. Ceci ne donne aucun droit aux remboursements de frais annexes éventuels, quels qu'ils soient.

La garantie prend effet au jour de la livraison des produits chez le client par le dépositaire, sous réserve que les produits en question soient exclusivement destinés à l'espace habitat. **Les droits résultant de la garantie légale ne sont pas affectés par la présente garantie.**

**Seule la personne ayant commandé la fabrication du meuble peut faire valoir un droit à la garantie, celui-ci n'étant pas cessible. Par voie de conséquence, tout produit revendu n'est plus couvert par la garantie.** Par ailleurs, seule la garantie légale est applicable aux modèles d'exposition ainsi qu'aux meubles destinés à un usage professionnel.

## Deux ans de garantie sur les matières de revêtement

Les revêtements en tissu et cuir ont fait l'objet de contrôles portant sur toutes leurs propriétés d'usage. La norme de contrôle qualité repose sur le principe que la matière est soumise à des conditions d'utilisation normales et est entretenue/nettoyée conformément aux consignes du fabricant. Le résumé des résultats des contrôles est indiqué pour chaque article entrant dans la collection de tissus et de cuir d'ameublement.

En raison de ses propriétés d'usage intrinsèques et de l'utilisation individuelle qui en est faite, la matière de revêtement est exclue des 5 ans de garantie : elle relève de la garantie étendue Rolf Benz applicable aux matières de revêtement. Des informations détaillées sur ce sujet sont fournies dans le livret d'information/garantie. La réglementation appliquée par Rolf Benz aux matières de revêtement fait l'objet de conventions particulières et fait partie intégrante de nos conditions générales de vente.

## **Garantie op gestoffeerde meubels**

Zitmeubelen van het merk Rolf Benz voldoen aan hoge eisen wat betreft kwaliteit en gezond wonen. Op basis van de strenge eigen kwaliteitsnormen en de test- en kwaliteitscriteria van de Duitse Kwaliteitsvereniging voor Meubelen (DGM), RAL-GZ 430 (de op het moment van levering actuele versie), rust er op constructie, gebruikt vulmateriaal, beslag en verwerking, telkens afhankelijk van de industriernorm, **5 jaar garantie op de gehele opbouw van het binnenwerk**. Binnen deze periode worden alle gerechtvaardigde reclames die teruggevoerd kunnen worden op fouten in materiaal en/of verwerking ten tijde van de levering, kosteloos en zonder afschrijvingsaftrek hersteld, onder voorwaarde dat de koper zorgvuldig met het meubel is omgegaan, dat het normaal in de woonsfeer gebruikt is, onder normale belasting en met regelmatig onderhoud conform onze aanwijzingen die bij de levering zijn meegegeven. Deze garantie van vijf jaar geldt niet voor bekleding.

**Voor de bekleding geldt een afzonderlijke regeling op basis van de wettelijke garantie.** Bij gerechtvaardigde reclame binnen de termijn van vijf jaar worden alle hierboven genoemde onderdelen overeenkomstig de nieuwste technische inzichten vakkundig vervangen, resp. gerepareerd naar keuze van de garantieverstrekker. Hierdoor ontstaat geen verlenging van de garantieperiode.

Dien uw claim in bij de dealer waar u de meubelen heeft gekocht. Daarbij dient u de rekening en het controledocument aan de dealer te overhandigen. Verder dienen de meubelen voor inspectie en bewerking beschikbaar te zijn. De gebruikelijke waarneming en beoordeling vindt plaats vanuit een staande of zittende positie op ca. 2-3 m voor het meubel. Het is niet mogelijk om aanspraak te maken op vergoeding van bijkomende kosten van welke aard dan ook. De garantie begint met de levering door de vakhandelaar

aan de eindklant en gaat uit van een correct gebruik in de woonomgeving. De wettelijke garantierechten worden door deze garantie niet beperkt. **Alleen de persoon die de productie van het meubelstuk in opdracht heeft gegeven, kan aanspraak op de garantie maken.**

**Als gevolg daarvan vallen alle soorten uitverkoopgoederen niet onder deze regeling.** Verder geldt voor showroomgoederen en gebruik in commerciële omgevingen de wettelijke garantie.

## **Twee jaar garantie op bekledingsmaterialen**

Stof- en lederbekledingen zijn op alle gebruikseigenschappen getest. De controlenorm gaat uit van een normaal gebruik en correcte onderhoudsverzorging/reiniging. De testresultaten zijn in de bekledingsmateriaal- en leercollectie bij elk artikel samengevat en vermeld.

Het bekledingsmateriaal is vanwege de individuele gebruikseigenschappen en het individuele gebruik uitgezonderd van de 5 jaar garantie en wordt via de uitgebreide Rolf Benz regeling voor bekledingen afgehandeld. Gedetailleerde informatie daarover staat vermeld in het kwaliteitscertificaat/garantiecertificaat. De Rolf Benz regeling voor bekledingen is afzonderlijk overeengekomen en is onderdeel van onze handelsvoorwaarden.